

## むかわ竜(むかわ町穂別産)

Mukawa Dinosaur (*Kamuysaurus japonicus*) from Hobetsu, Mukawa Town

むかわ竜全身復元骨格レプリカ

A Life-size Replica of Restored Skeleton of Mukawa Dinosaur (*Kamuysaurus japonicus*)レプリカ  
Replica

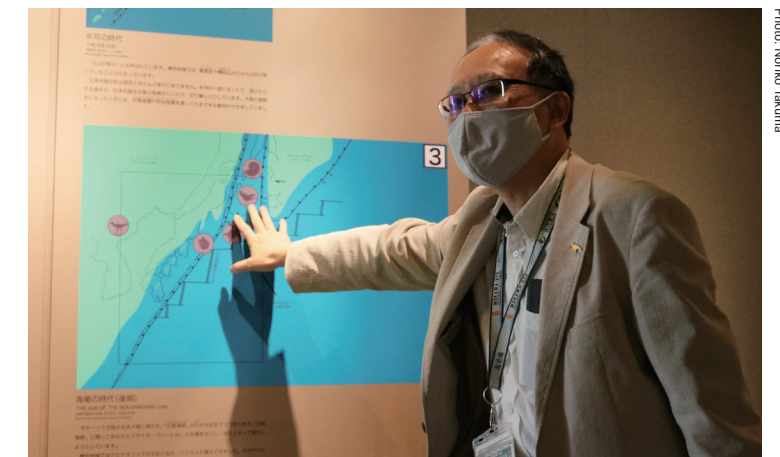
SIAF2020に出品予定だった《むかわ竜全身復元骨格レプリカ(実物大)》全長8m×高さ4m。実物化石を元に再現、クラウドファンディングによって作製された  
A life-size replica of restored skeleton of Mukawa dinosaur (*Kamuysaurus japonicus*) was scheduled to be exhibited at SIAF2020.  
It is 8 meters long and 4 meters high, created by a crowdfunding project and based on real fossils.

実物化石は全身の80%ほど発見されまして、日本国内でもこの大きさとしては珍しく、保存率の高い恐竜だとされています。

今回出品を予定していたのは、むかわ竜の全身復元骨格のレプリカになります。むかわ竜は植物食の恐竜で、約7,200万年前に当時のユーラシア大陸沿岸部に生息していたものが海へ流され、将来的にむかわ町穂別地域となる海底へ沈んだと考えられています。むかわ町穂別の山の中で化石の収集家である堀田良幸さんにより初めて発見されたのが2003年でした。そこから調査をして恐竜であることがわかり、穂別博物館と北海道大学総合博物館の協働で本格的に発掘を始めたのが2013年です。石に埋まっていたので、掘ってみなければわからなかったんですね。発掘作業と石から取り出すクリーニング作業を数年間並行して行いました。結局、実物化石は全身の80%ほど発見されまして、日本国内でもこの大きさとしては珍しく、保存率の高い恐竜だとされています。2019年に新属・新種と認められ、「カムイサウルス・ジャポニクス」(意味：日本の竜の神)と命名されました。「カムイ」はアイヌの言葉で「神」の意味です。SIAF2020には200個以上の化石を一つずつ型取りしてつくった、強化プラスチック製の骨格の複製によるレプリカを出品する予定でした。今回のお話を頂いたことは正直驚きましたね。自然科学分野の題材という認識だったものですから。ですが、レプリカは実物の化石をもとに人の手や考えが加わってつくり上げられたものなので、芸術品と言えるのではないかという話もお聞きし、納得しました。

むかわ竜は、学術的に重要な意味を持っていると同時に、現在むかわ町にとっても非常に大きな意味を持つ恐竜です。2018年に起きた北海道胆振東部地震では、むかわ町は市街地を中心に甚大な被害を受けました。この博物館も大きく揺れたわけです。そのなかで幸いにして、この化石は無傷で乗り越えることができました。7,200万年の時を超えてよみがえり、大きな地震を乗り越えたむかわ竜を、震災からの復興のシンボルと位置付けて、むかわ町は今、全力で復旧・復興を目指しています。

[むかわ町穂別博物館館長 櫻井和彦]



むかわ町穂別博物館の櫻井和彦館長  
Kazuhiko Sakurai, Director of the Hobetsu Museum, Mukawa Town.





©Masato Hattori

むかわ竜復元画。約7,200万年前のユーラシア大陸沿岸部の様子。むかわ竜は海岸付近に生息していたと考えられている。足元には、当時の海の生物の遺骸が横たわっている  
Life reconstruction of the Mukawa dinosaurs, as seen in coastal Eurasia 72 million years ago. The Mukawa dinosaurs are thought to have lived near the coast.  
The remains of sea creatures from that time lie at their feet.



©Masato Hattori

むかわ竜復元画。約7,200万年前の海の様子。このようにむかわ竜は海へ流されてしまったと考えられている。周囲には当時の生物が描かれている  
Reconstruction of the Mukawa dinosaur. The ocean as it appeared 72 million years ago. As you can see, the Mukawa dinosaur is thought to have been swept away into the sea.  
Creatures from that time are shown around the dinosaur.

“ Eventually, fossils were found in about 80% of the body, which is rare for a well-preserved dinosaur skeleton of this size in Japan. ”

The item we planned to exhibit this time was a life-size replica of a restored skeleton of the Mukawa dinosaur. This is a plant-eating dinosaur thought to have lived along the coast of the Eurasian continent about 72 million years ago. Its body was carried out to sea and sank to the ocean floor, which today is the Hobetsu district of Mukawa Town. The dinosaur was first discovered in 2003 by fossil collector Yoshiyuki Hotta in the mountains of Hobetsu. An investigation was conducted, and the fossils were confirmed as part of a dinosaur. In 2013, Hobetsu Museum and the Hokkaido University Museum collaborated to begin full-fledged excavations.

Excavation and cleaning were done in tandem for several years. Eventually, fossils were found in about 80% of the body, which is rare for a well-preserved dinosaur skeleton of this size in Japan. In 2019, it was recognized as a new genus and species and named *Kamuysaurus japonicus* (meaning Japanese dinosaur god). The word “Kamuy” means god in the language of the indigenous Ainu people. For SIAF2020, we planned to exhibit replicas of more than 200 fossils, each made by molding a replica of a reinforced plastic skeleton. To be honest, I was surprised because I was aware that it was a subject for the natural sciences. However, I understood that replicas are works of art, because they are based on real fossils and were created by human hands and ideas.

The Mukawa dinosaur is very important for the town of Mukawa today and of great scientific significance. When the Hokkaido Eastern Iburi Earthquake occurred in 2018, Mukawa was severely damaged. This museum was also greatly shaken. Fortunately, the fossils inside survived unscathed. Mukawa dinosaur, which overcame 72 million years to rise from the dead and survived the earthquake, is regarded as a symbol of recovery from disaster and is now doing its best to restore and reconstruct the town.

Kazuhiko Sakurai,  
Director of the Hobetsu Museum, Mukawa Town



Photo Noriko Takuma

むかわ竜の実物大レリーフ。実物化石からの型取りではなく、写真を元に素材を整形して作製したもの  
A life-size fossilized skeleton relief of the Mukawa dinosaur, not molded from real fossils but made by shaping the material based on photographs.



Photo Noriko Takuma

むかわ竜の尾椎骨（背骨の一部）。2003年に最初に発見された部分  
The fossilized caudal vertebra of the Mukawa dinosaur (part of the spine), part of which was first discovered in 2003.

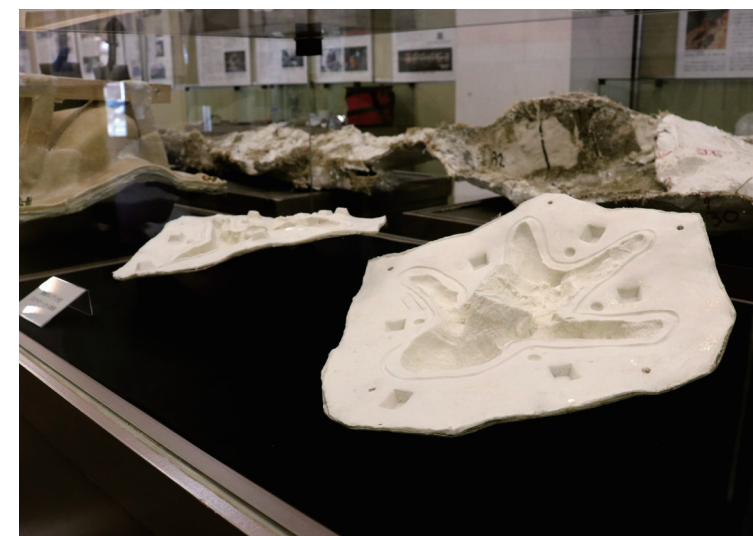


Photo Noriko Takuma

複製をつくるための型 (mold)。シリコンゴムで実物化石の型取りをしたもの。  
この型にFRP (強化プラスチック) を流してレプリカを作製する  
A mold for making a replica. A mold of a real fossil made of silicon rubber.  
This mold is filled with reinforced plastic (FRP) to create a replica.



**むかわ町穂別博物館**  
住所：北海道勇払郡むかわ町穂別80-6  
開館時間：9:30-17:00 (最終入館16:30)  
※むかわ竜全身復元骨格レプリカは常設されていません。

**Hobetsu Museum, Mukawa Town**  
Address: 80-6 Hobetsu, Mukawa-cho, Yufutsu-gun, Hokkaido  
Open hours: 9:30-17:00 (Last admission: 16:30)  
\* The life-size replica of the restored skeleton of the Mukawa dinosaur is not among the museum's permanent exhibition.  
<http://www.town.mukawa.lg.jp/1908.htm>

→  
インタビュー動画はこちら  
Watch the video interview.

